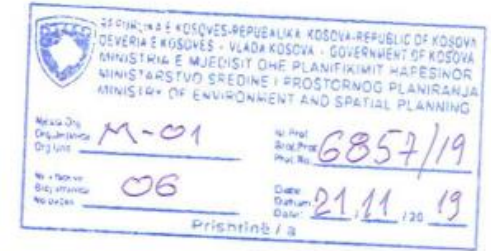




Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada - Government



Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor - Ministarstvo Životne Sredine i Prostornog Planiranja -
Ministry of Environment and Spatial Planning

UDHËZIMI ADMINISTRATIV MMPH – NR. 10/19 PËR MATJET KADASTRALE PËR REGJISTRIM NË KADASTËR

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION MESP - NO. 10/19 FOR CADASTER OF IMMOVABLE PROPERTY

ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA MŽSPP – BR.10/19 O KATASTARSKIM PREMERIMA ZA UPISIVANJE U KATASTAR

<p>Ministri i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor,</p> <p>Në mbështetje të nenit 12 paragrafi 5 të Ligjit Nr. 04/-L-013 për Kadastër, (Gazeta Zyrtare Nr. 13/1 Shtator 2011), nenit 8, nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr.02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr.09/2011, (Gazeta Zyrtare Nr. 15. 12.09.2011).</p> <p>Nxjerrë:</p> <p>UDHËZIM ADMINISTRATIV PËR MATJET KADASTRALE REGJISTRIM NË KADASTËR</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ ka për qëllim të përcaktoj standardet për matjet kadastrale për regjistrimin ose korrigjimin e të dhënave për njësitë kadastrale në kadastër.</p>	<p>Minister of the Ministry Environment and Spatial Planning,</p> <p>In support of article 12 paragraph 5 of Law No. 04/-L-013 For Cadastre, (Official Gazette No. 13/1 September 2011), and Article 8, subparagraph 1.4 of the Regulation No. 02/2011 on Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries, as well as Article 38, paragraph 6 of the Regulation No. 09/2011 of Rules and Procedure of the Government (Official Gazette No. 15. 12.09.2011).</p> <p>Issue:</p> <p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION FOR CADASTRAL MEASUREMENTS FOR CADASTRE REGISTRATION</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>This Administrative Instruction intends to set standards for cadastral measurements for recording or correcting data of cadastral units in the cadastre.</p>	<p>Ministar Ministarstvo Životne Sredine i Prostornog Planiranja,</p> <p>Osnivajući se na člana. 12. Stav 5, Zakona Br. 04/L-013 o katastru, (Službeni list Br. 13/1 Septembar 2011), Člana 8. tačka 1.4 Uredbe Br. 02/2011 o Oblastima Administrativne Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava, kao i člana 38. stav 6. Pravilnika o Radu Vlade Br. 09/2011 (Službeni List Br. 15. 12. 09.2011).</p> <p>Donosi:</p> <p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO O KATASTRSKIM PREMERIMA ZA REGISTRACIJU U KATASTAR</p> <p>Član 1 Svrha</p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo ima za svhu odrediti standarde za katastarske premere za upis ili ispravku podataka za katastarske jedinice u katastar.</p>
--	--	---

<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushë veprimi</p> <p>Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ janë të detyrueshme për Agjencinë Kadastrale të Kosovës, zyrat kadastrale komunale, gjeodetët e licencuar, kompanitë gjeodete të licencuara, teknikë gjeodetë të licencuar dhe parashtresit e kërkesave për shqyrtim.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>The provisions of this Administrative Instruction are binding for Kosovo Cadastral Agency, municipal cadastral offices, licensed surveyors, licensed surveying companies, licensed surveyor technician and applicants for review.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>Odredbe ovog Administrativnog Uputstva su obavezujuće za Kosovsku katastarsku agenciju, opštinske katastarske kancelarije, licencirane geodeti i licencirane geodetske kompanije, licencirane geodetske tehničare te podnosiocima zahteva za razmatranje.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>Shprehjet e përdorura në këtë Udhëzim Administrativ kanë kuptimin si në Ligjin me nr. 04/L-013 për Kadastër.</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>Expressions used in this Administrative Instruction have the meaning as in definitions of Law No. 04/-L-013 For Cadaster.</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p> <p>Izrazi korišteni u ovom Administrativnom Uputstvu imaju isto značenje kao u Zakonu Br. 04/L-013 o Katastru.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4 Matjet kadastrale për regjistrim në kadastër</p> <p>1. Matja kadastrale bëhet me qëllim të grumbullimit dhe përpunimit të të dhënave nga terreni për regjistrim të njësisë kadastrale në kadastër.</p> <p>2. Kërkesa për matje kadastrale parashtrohet nga pronari apo i autorizuari i tij në formën me shkrim ose elektronike në zyrën e gjeodetit të</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Cadastral measurements for cadastre registration</p> <p>1. Cadastral surveying is done for the purpose of collecting and processing data from the field for cadastral registration of the cadastral unit.</p> <p>2. The request for cadastral surveying is submitted by the owner or his authorized representative in written or electronic form to the office of the licensed surveyor, the licensed</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Katastarski premeri za upis u katastar</p> <p>1. Katastarski premer se vrši za svhe prikupljanja i obrade podataka sa terena, za upis katastarske jedinice u katastar.</p> <p>2. Zahtev za katastarski premer se podnosi od vlasnika ili ovlaštenika, u pisanom ili elektronskom obliku, u kancelariji</p>

<p>licencuar, kompanisë gjeodete të licencuar apo teknikut gjeodet të licencuar.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Krijimi i njësisë së re kadastrale</p> <p>1. Për krijimin e njësisë së re kadastrale duhet të bëhen matjet kadastrale.</p> <p>2. Kur matja kadastrale bëhet për të krijuar njësinë e re, matja përshkruan kufijtë e ri, ashtu si janë shënuar me shenja të përkohshme të kufijve nga gjeodeti dhe raportin në mes të parcelave ekzistuese dhe parcelave të reja.</p> <p>3. Në rastin e regjistrimit të të drejtës pronësore në Regjistrin e të Drejtave të Pronave të Paluajtshme, kur nuk ka asnjë ndryshim në njësinë kadastrale, nuk ka nevojë për matje kadastrale.</p>	<p>surveyor company or the licenced surveyor technician.</p> <p style="text-align: center;">Article 5 Creation of a new cadastral unit</p> <p>1. For the creation of new cadastral unit cadastral measurements should be made.</p> <p>2. When the cadastral measurement is made to create the new unit, the measurement describes the new boundaries, as marked by temporary signs of boundaries by the surveyor and the relationship between the existing parcels and the new parcels.</p> <p>3. In case of registration of property right in the Register of Immovable Property Rights when there is no change in the cadastral unit, there is no need for cadastral measurement.</p>	<p>licenciranog geodete, licencirane geodetske kompanije ili pak licenciranog geodetskog tehničara.</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Uspostavljanje nove katastarske jedinice</p> <p>1. Za uspostavljanje nove katastarske jedinice trebaju se izvršiti katastarski premeri.</p> <p>2. Kada se katastarski premer vrši kako bi uspostavili novu jedinicu, merenje opisuje nove granice tako kako su obeležene sa privremenim znakovima granica od geodete kao i odnose među postojećim parcelama i novim parcelama.</p> <p>3. U slučaju upisivanja imovinskog prava u registar prava nad nepokretnom imovinom, kada nema nijedna promena nad katastarskom jedinicom, nema porebe za katastarskim premerom.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Korigjimi i të dhënave grafike për njësinë kadastrale</p> <p>1. Korigjimi i të dhënave grafike që kanë të bëjnë me kufirin dhe sipërfaqen për njësinë kadastrale bëhet me matje kadastrale.</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Correction of graphical data for the cadastral unit</p> <p>1. The correction of the graphical data related to the border and the surface for the cadastral units is done with cadastral measurements.</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Ispravka grafičkih podataka za katastarsku jedinicu</p> <p>1. Ispravke grafičkih podataka koje se odnose na granicu i površinu za katastarske jedinice, vrše se katastarskim premerom.</p>

<p>2. Përjashtuar paragrafin 1 të këtij neni, korrigjimet e të dhënave grafike mund të bëhen edhe në rastet kur prezentohen të dhëna kadastrale me ndonjë ekspertizë gjeodezike.</p>	<p>2. Exclusion of paragraph 1 of this Article, corrections to graphical data may also be made in cases where cadastral data is presented with any geodetic expertise.</p>	<p>2. Odstranjivanjem stava 1. ovog člana, ispravke grafičkih podataka mogu se vršiti i u slučajevima kada se prezentiraju katastarski podaci sa nekom geodetskom ekspertizom (stručnošću).</p>
<p>Neni 7 Standardet e matjeve kadastrale</p>	<p>Article 7 Standards of cadastral measurements</p>	<p>Član 7 Standardi katastarskih premera</p>
<p>1. Të gjitha matjet kadastrale duhet të bëhen në sistemin koordinativ shtetëror KOSOVAREF 01.</p> <p>2. Matjet kadastrale duhet t'i ofrojnë të gjitha informatat e caktuara me kornizë të punës të nxjerrë nga AKK.</p> <p>3. AKK është e obliguar që të nxjerr kornizë pune që përcakton matjet kadastrale.</p>	<p>1. All cadastral measurements should be made in the state coordinate system KOSOVAREF 01.</p> <p>2. The cadastral survey should provide all the information required by the Working framework issued by the KCA.</p> <p>3. KCA is obliged to issue a Working Framework defining cadastral measurements.</p>	<p>1. Svi katastarski premeri se trebaju vršiti u državnom kordinatom sistemu KOSOVAREF 01.</p> <p>2. Katastarski premeri trebaju pružiti sve informacije, određene Radnim okvirom, donet od KKA-a.</p> <p>3. KKA je dužna da donese Radni okvir koji određuje katastarski premer.</p>

<p align="center">Neni 8 Hyrja në fuqi</p>	<p align="center">Article 8 Entry into force</p>	<p align="center">Član 8 Stupanje na snagu</p>
<p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor.</p> <p align="center">  Fatmir Matoshi Ministr i Ministrisë së Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor </p> <p align="right"> Datë:15.11.2019 Prishtinë </p>	<p>This Administrative Instruction enters into force seven (7) days after signing by the Minister of the Ministry Environment and Spatial Planning.</p> <p align="center">  Fatmir Matoshi Minister of Ministry of the Environment and Spatial Planning. </p> <p align="right"> Date:15.11.2019 Prishtina </p>	<p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od ministra Ministarstva životne sredine i prostornog planiranja.</p> <p align="center">  Fatmir Matoshi Ministar Ministarstva Životne Sredine i Prostornog Planiranja </p> <p align="right"> Dana:15.11.2019. god. Priština </p>